



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Hotărâre tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

## SECȚIA A DOUA

### DECIZIE

Cererea nr. 12591/15  
Iurie LEVINTE  
versus Republica Moldova  
(a se vedea tabelul anexat)

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a Doua), întrunită la 6 iunie 2019 într-un Comitet compus din:

Ivana Jelić, Președinte,

Arnfinn Bardsen,

Darian Pavli, *judecători*,

și Liv Tigerstedt, Grefier adjunct al Secției,

Având în vedere cererea menționată mai sus depusă la data de 28 februarie 2015,

Având în vedere declarația Guvernului pârât care invită Curtea să elimine cererea din listă,

Deliberând, decide următoarele:

## FAPTE ȘI PROCEDURĂ

Detaliile reclamantului sunt prezentate în tabelul anexat.

Reclamantul s-a plâns, în temeiul articolului 3 al Convenției, de maltratare în timpul arestării și de acordarea unei despăgubiri insuficiente, precum și de condițiile inadecvate ale detenției sale. Aceste reclamații au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova ("Guvernul").

## ÎN DREPT

La 4 decembrie 2018, Guvernul a înaintat o declarație unilaterală în vederea soluționării problemelor ridicate de aceste plângeri. De asemenea, au solicitat Curții să respingă cererea în conformitate cu articolul 37 din Convenție.

Guvernul a recunoscut că reclamantul a suferit o încălcare a drepturilor sale garantate de articolul 3 al Convenției ca urmare a compensării insuficiente acordate de instanțele naționale pentru maltratarea în timpul detenției sale, precum și pentru condițiile inadecvate de detenția sa. Acesta s-a oferit să plătească reclamantului suma detaliată în tabelul anexat și a invitat Curtea să elimine cererea din lista de cauze în conformitate cu articolul 37 § 1 (c) al Convenției. Această sumă va fi convertită în moneda statului pârât la rata aplicabilă la data efectuării transferului și va fi plătită în termen de trei luni de la data notificării deciziei Curții. De la expirarea celor trei luni menționate mai sus, urmează să se achite o dobândă de întârziere, egală cu rata minimă a dobânzii la creditele acordate de Banca Centrală Europeană pe parcursul perioadei de întârziere, la care se vor adăuga trei procente.

Plata va fi în valoare de soluționare definitivă a cauzei.

Termenii declarației unilaterale au fost trimise petiționarilor pentru comentarii. La 3 octombrie 2018, Curtea a primit răspunsul reprezentantului lor, declarând că nu sunt mulțumiți de termenii declarației unilaterale pe motiv că suma propusă de Guvern a fost prea mică. Ei au solicitat suma de 5.000 euro (EUR) pentru prejudiciul material și moral și 10.000 lei moldovenești (aproximativ 500 euro) pentru costuri și cheltuieli.

Curtea reamintește că articolul 37 § 1 (c) al Convenției îi permite să depună o cerere de pe listă dacă:

"(...) pentru orice alt motiv, constatat de Curte, (continuarea examinării cererii nu se mai justifică".

Astfel, în temeiul acestei dispoziții, Curtea poate depune propuneri din listă pe baza unei declarații unilaterale a Guvernului pârât, chiar dacă reclamantii doresc ca examinarea cazului lor să continue (a se vedea în special *Tahsin Acar v. Turcia* (întrebare preliminară) [GC], nr. 26307/95, §§ 75-77, CEDO 2003-VI).

Curtea a stabilit o jurisprudență clară și amplă privind plângerile referitoare la maltratarea în închisoare și condițiile inumane de detenție (a se vedea, de exemplu, *Greco împotriva Republicii Moldova*, nr.51099 / 10, §§ 17-23, 30 mai 2017, și *Shishanov împotriva Republicii Moldova*, nr. 11353/06, §§ 83-101 și 123-139, 15 septembrie 2015).

Având în vedere admitterile cuprinse în declarația Guvernului, faptul că persoanele pe care reclamantul le-a acuzat de maltratare au fost condamnate, precum și quantumul compensației propuse - care este în concordanță cu sumele acordate în cauze similare - Curtea consideră că nu mai este justificată continuarea examinării cererii (articolul 37 § 1 (c)).

Având în vedere considerațiile de mai sus, Curtea este convinsă că respectarea drepturilor omului, așa cum este ea definită în Convenție și în protocoalele sale, nu îi obligă să continue examinarea cererii (articolul 37 § 1 in fine).

În cele din urmă, Curtea subliniază că, în cazul în care guvernul nu respectă termenii declarației lor unilaterale, cererea poate fi restabilită pe listă în conformitate cu articolul 37 § 2 al Convenției (Josipović v. Serbia (dec.), Nr. 18369/07, 4 martie 2008).

Având în vedere cele de mai sus, este oportun să se elimine cauza din listă.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate

*Ia act* de termenii declarației Guvernului pârât și de modalitățile de asigurare a respectării angajamentelor asumate;

*Decide* să elimine cererea din listă în conformitate cu articolul 37 § 1 litera (c) din Convenție.

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 27 iunie 2019.

Liv Tigerstedt  
Grefier adjunct al Secției

Ivana Jelić  
Președinte

## ANEXĂ

## Cerere privind reclamațiile în temeiul articolului 3 din Convenție

Numărul și data introducerii cererii	Numele reclamantului și data nașterii	Numele și orașul reprezentantului	Data primirii comentariilor reclamantului, dacă este cazul	Suma comună acordată reclamanților pentru prejudiciul material și moral (în euro)
12591/15 28/02/2015	<b>Iurie Levinte</b> 09/05/1961	04/12/2018	09/01/2019	8,000